



- EN

Instruction manual
- NL

Gebruiksaanwijzing
- FR

Mode d'emploi
- DE

Bedienungsanleitung
- ES

Manual de usuario
- IT

Manuale utente
- PT

Manual de utilizador
- SV

Bruksanvisning
- PL

Instrukcja obsługi
- AR

دليل الاستخدام



Wet & Dry Drum Vacuum Cleaner

مكسة كهربائية أسطوانية للتنظيف الرطب والجاف  
220-240V~ / 50/60Hz / 1500W  
01.337501.01.001

Made in China  
صنع في الصين

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION  
DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS /  
DESCRIZIONE DELLE PARTI / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES /  
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / وصف الأجزاء



[WEEE Logo]



Made in China  
صنع في الصين

© Princess 2023

## EN Instruction manual

### CONTENTS



Please read this manual carefully and retain it for future reference.

Chapter	Contents
1.	SAFETY
2.	PARTS DESCRIPTION
3.	BEFORE THE FIRST USE
4.	USE
5.	CLEANING AND CARE
6.	WARRANTY
7.	ENVIRONMENT

#### 1. SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Check the devices and accessories for damage before each use. Do not use the appliance if the appliance, the cord, the plug or the filter are visibly damaged, do not attempt to repair the appliance yourself or replace the parts yourself. In case of damage, contact a qualified repair center or the helpdesk of the supplier.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Risk of suffocation! Keep the packaging material away from children and animals.
- Keep the device, cord and plug away from water or other liquids in order to avoid the risk of an electrical shock. Never touch the mains plug, cord or device with wet or damp hands.
- Keep animals, hair, jewelry, loose clothing, fingers and all other parts of the body away from the moving parts or openings of the appliance when it is in operation. They can be caught in the vacuum cleaner. If something gets stuck in the vacuum cleaner, switch the appliance off immediately.
- Take special care to avoid falling when cleaning stairs.
- Wear firm footwear during use.
- Use and store the device only out of the reach of children. Improper use can result in injury and electric shock. The power cord may also not be accessible to children.

#### PROPER USE

- The appliance must only be used domestically, it is not suitable for industrial or commercial use.
- Do not use the machine in combustible and explosive environments.
- Do not use the machine to vacuum explosive objects (lit cigarettes, fireworks etc.).
- Do not use the machine to vacuum sharp objects (nails, pins, tacks, etc.).
- Do not vacuum objects which can easily attach onto the filter such as powders, gesso and graphite powder. This will block the ventilation and the damage motor.

- Do not overturn the machine, water may go into the motor and damages it.
- Only use it on normally soiled hard floors, short pile carpets or upholstered furniture, all other use is considered improper use and is prohibited.
- The appliance must not be used to clean:
  - People, animals, plants or items of clothing on the body, always keep the appliance away from body parts and hair.
  - Glowing or burning objects like ash, charcoal, burning cigarettes, matches or highly flammable substances.
  - Water and all other liquids
  - Pointed objects like broken glass or nails.
  - Fine dust, construction dust.

- Only use and store the device in enclosed areas. Do not use the device outdoors, in rooms with high humidity or on hot surfaces.
- Only use the device if it has been completely and correctly assembled.
- Do not expose the device to extreme temperatures, severe changes in temperature, open flames, direct sunlight, moisture or wetness.
- Never place heavy objects on the device.
- Empty the dust bin after every use. The filters must also be cleaned regularly.
- Allow the dust bin, dust filter and exhaust filter to dry completely before you reinstall them in the device.
- Only use original spare parts provided by the supplier.
- Store the device in a cool, dry area that is not accessible to children and animals when not in use.
- Take special care to avoid falling when cleaning stairs.
- Wear firm footwear during use.
- Use and store the device only out of the reach of children. Improper use can result in injury and electric shock. The power cord may also not be accessible to children.
- Do not expose the device to extreme temperatures, severe changes in temperature, open flames, direct sunlight, moisture or wetness.
- Never place heavy objects on the device.
- Allow the dust bag to dry completely before you reinstall it in the device.
- Only use original spare parts provided by the supplier.
- Store the device in a cool, dry area that is not accessible to children and animals when not in use.
- Do not use if the appliance has fallen, if there are any signs of damage or when it leaks.
- Allow the appliance to cool down before you clean or store it.

#### CE logo and wastebin



This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.

#### 2. PARTS DESCRIPTION

PART NO.	PART
1	HANDLE
2	ON/OFF SWITCH
3	BLOWER OUTLET
4	CABLE STORAGE CLIP
5	BARREL LOCKING CLIP
6	BARREL
7	SUCTION INLET
8	HOSE
9	TUBE
10	SPONGE FILTER FOR WET USE
11	TUBE NOZZLE
12	PEDESTAL
13	CREVICE NOZZLE
14	ROUND BRUSH
15	FLOOR BRUSH

#### 3. BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.

- Insert the HOSE end into the AIR INLET and turn it clockwise until it is secure. When removing the HOSE, hold down the latch then gently pull out the HOSE.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V~ 50/60Hz).
- Only use the device if all the filters included the dust compartment are placed properly, a damaged or improperly installed filter or dust compartment may damage the unit.
- The opening of the suction hole must always be open and free from obstruction, otherwise the engine may overheat and be damaged.
- Unwind the power cord and insert the plug into the socket.



Please pay attention to the following points!

- After using the vacuum cleaner, pull out the power plug from the socket by holding the plug itself and not by pulling the cable.
- If the vacuum vacuity drops continuously when there is no dust in vacuum body, it may be that the hose is blocked. Use a thin rubber hose (gas or tap water rubber hose), insert it through the vacuum hose and push out the dust trapped inside of the pipe.
- Continuous use (especially in warm weather) for a long period of time can result in the air exhaust and the body heating up. This does not mean that the unit is not operational.

#### 4. USE

For Vacuuming: - Insert the HOSE end into the SUCTION INLET and turn it clockwise until it is secure. When removing the HOSE, hold down the latch then gently pull out the HOSE.

For Blowing: - Insert the HOSE end into the BLOWER OUTLET and turn it clockwise until it is secure. When removing the HOSE, hold down the latch then gently pull out the HOSE.

- Insert the desired accessory to the opposite end of the HOSE.
- The ROUND BRUSH is suitable for removing dust from the smooth surfaces, fragile furniture, light bulbs, book shelves and other fragile items.
- The CREVICE NOZZLE is suitable for cleaning the gaps in sofas, chairs, and hard-to-reach corners.
- The FLOOR BRUSH is suitable for all floor types: carpets, tiles.
- Press the ON/OFF switch to turn the unit on/off.
- The strength of the air flow can be adjusted by sliding open the COVER on the TUBE NOZZLE.
- If the machine has been accidentally overturned, unplug it, place it upright, plug it in then turn it on again.

#### DRAINING THE BARREL

- When the BARREL is full, the suction power will become weaker and the motor will become noisy as the motor runs at high speed, when this happens please turn the unit off, unplug it, then empty the BARREL.
- To empty the BARREL, place the vacuum in a suitable place where the water can be drained then open the DRAINAGE COVER and allow all the water to flow out. When finished, reattach the COVER and close it securely.

#### 5. CLEANING & CARE

- Unplug the appliance and allow it to cool down completely before cleaning.

#### CLEANING THE BARREL

- Open the LOCKING CLIPS and remove the top of the unit by the handle.
- Pull out the DUST BAG from the BODY and empty it, shake and tap it over a dust bin until all the dust is emptied.
- Tap out any dust that may have entered the BARREL.
- When the DUST BAG becomes heavily dirty or clogged, it must be thoroughly washed with warm water. A neutral detergent should be used for cleaning. Allow the bag to dry completely before reinstalling it.
- Never wash the filter bag with boiling water or dry it with a burning flame.

#### CLEANING THE BODY

- Do not wipe the vacuum cleaner with gasoline, paint thinners, petroleum oils, or other oils that may cause discoloration or cracking.
- Do not expose the vacuum cleaner to chemicals. When cleaning the body and parts, wipe them with a cotton cloth moistened with a neutral detergent.

#### STORAGE

- Do not store the vacuum cleaner near a heater or other heat radiating appliances. High temperatures will deform and fade the plastic parts of the vacuum cleaner.
- Do not store the vacuum cleaner in a damp place. Moisture can cause rust.
- Roll up the power cord and hang it on the CABLE HOOK for easy storage when not using the vacuum cleaner.

#### 6. WARRANTY

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.

#### 7. ENVIRONMENT



- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

## NL Gebruiksaanwijzing

### INHOUD



Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar hem voor toekomstig gebruik.

Hoofdstuk	Inhoud
1.	VEILIGHEID
2.	ONDERDELENOMSCHRIJVING
3.	VOÓR HET EERSTE GEBRUIK
4.	GEBRUIK
5.	REINIGING EN ONDERHOUD
6.	GARANTIE
7.	MILIEU

#### 1. VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar als het onder spanning staat of afkoelt.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- De stekker moet uit het stopcontact worden verwijderd voor reiniging of onderhoud van het apparaat.
- Controleer het apparaat en de accessoires vóór elk gebruik op schade. Gebruik de stofzuiger niet als het apparaat zelf, het snoer, de stekker of het filter zichtbaar zijn beschadigd. Probeer het apparaat niet zelf te repareren of zelf onderdelen te vervangen. Neem in geval van schade contact op met een gekwalificeerd reparatiecentrum of de helpdesk van de leverancier.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien ze niet onder toezicht worden gehouden.
- Verstikkingsgevaar! Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en dieren.
- Houd het apparaat, het snoer en de stekker uit de buurt van water of andere vloeistoffen om het risico op een elektrische schok te vermijden. Raak de stekker, het snoer of het apparaat nooit aan met natte of vochtige handen.
- Houd dieren, haren, sieraden, wijde kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de bewegende delen of openingen van het apparaat terwijl het in bedrijf is. Ze kunnen vast komen te zitten in de stofzuiger. Als er iets vast komt te zitten in de stofzuiger, schakelt u het apparaat onmiddellijk uit.
- Wees extra voorzichtig dat u niet valt wanneer u een trap stofzuigt.
- Draag stevig schoeisel wanneer u het apparaat gebruikt.
- Gebruik en bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen. Onjuist gebruik kan leiden tot letsel of een elektrische schok. Zorg dat kinderen ook niet bij het snoer kunnen komen.

#### JUST GEBRUIK

- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor industriële of commerciële toepassingen.
- Gebruik het apparaat niet in een brandbare en explosieve omgeving.
- Gebruik het apparaat niet om explosieve voorwerpen (brandende sigaretten, vuurwerk, enz.) op te zuigen.
- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van scherpe voorwerpen (spijkers, pennen, nagels, enz.).
- Zuig geen voorwerpen op die zich gemakkelijk aan het filter kunnen hechten, zoals poeders, gesso en grafietpoeder. Dit zal de ventilatie blokkeren en de motor beschadigen.
- Kantel de machine niet, er kan water in de motor komen en deze beschadigen.

- Gebruik het apparaat alleen op normaal vervuilde harde vloeren, kortpolige tapijten of gestoffeerde meubels. Alle andere toepassingen worden beschouwd als onjuist gebruik en zijn verboden.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het reinigen van:
  - Mensen, dieren, planten of kledingstukken terwijl deze worden gedragen. Houd het apparaat altijd uit de buurt van lichaamsdelen en haren.
  - Gloeiende of brandende zaken zoals as, houtskool, brandende sigaretten, lucifers of zeer brandbare stoffen.
  - Water en alle andere vloeistoffen.
  - Scherpe voorwerpen zoals gebroken glas of nagels.
  - Fijn stof, bouwstof.

- Gebruik en bewaar het apparaat alleen in besloten ruimtes. Gebruik het apparaat niet buitenshuis, in zeer vochtige ruimtes of op hete ondergronden.
- Gebruik het apparaat alleen als het volledig en juist in elkaar is gezet.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, sterke temperatuurschommelingen, open vuur, direct zonlicht, vocht of natheid.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat.
- Maak het stofreservoir na elk gebruik leeg. De filters moeten ook regelmatig worden gereinigd.
- Laat het stofreservoir, het stoffilter en het uitlaatfilter volledig drogen voordat u ze terugplaatst in het apparaat.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen die door de leverancier worden geleverd.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats buiten het bereik van kinderen en dieren wanneer u het niet gebruikt.
- Let goed op dat u niet valt bij het reinigen van trappen.
- Draag stevig schoeisel tijdens gebruik.
- Gebruik en bewaar het apparaat alleen buiten het bereik van kinderen. Onjuist gebruik kan leiden tot letsel en elektrische schokken. Het netsnoer mag ook niet toegankelijk zijn voor kinderen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, grote temperatuurschommelingen, open vuur, direct zonlicht, vocht of nattigheid.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat.
- Laat de stofzak volledig drogen voor u het weer in het apparaat plaatst.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen van de leverancier.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats die niet toegankelijk is voor kinderen en dieren wanneer het niet in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is, als er tekenen van beschadiging zijn of als het lekt.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt.

#### CE-logo en afvalbak



Dit product voldoet aan de conformiteitsvereisten van de toepasselijke Europese regelgeving en richtlijnen.



Gooi elektrische producten niet weg als huishoudelijk afval. Recycle het product wanneer dit mogelijk is. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of een lokaal verkooppunt voor advies over recycling.

#### 2. ONDERDELENOMSCHRIJVING

ONDERDEELNUMMER	ONDERDEEL
1	HANDGREEP
2	AAN/UIT-SCHAKELAAR
3	BLAZER UITGANG
4	CLIP KABELOPSLAG
5	TROMMEL BEVESTIGINGSCLIIP
6	TROMMEL
7	LUCHTTOEVOER
8	SLANG
9	BUIS
10	SPONSFILTER VOOR NAT GEBRUIK
11	BUIS MONDSTUK
12	STATIEF
13	KIEREN ZUIGMONDSTUK
14	RONDE BORSTEL
15	VLOERBORSTEL



### 3. VOÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Steek het uiteinde van de slang in de LUCHTINVOER en draai het met de klok mee totdat het vastzit. Houd bij het verwijderen van de slang de vergrendeling ingedrukt en trek de slang er voorzichtig uit.
- Steek de stroomkabel in het stopcontact.(Opmerking: Controleer of de spanning die op het apparaat staat aangegeven overeenkomt met de plaatselijke spanning voordat je het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V~ 50/60Hz).
- Gebruik het apparaat alleen als alle filters en het stofcompartiment op de juiste manier zijn geplaatst, een beschadigd of niet goed geplaatste filter of stofcompartiment kunnen beschadigingen aan het apparaat veroorzaken.
- De opening van het zuiggat moet altijd open staan en niet geblokkeerd zijn. Anders raakt de motor oververhit en kan schade aan de motor ontstaan.
- Wikkel het netsnoer af en steek de stekker in het stopcontact.



Let goed op de volgende punten!

- After using the vacuum cleaner, pull out the power plug from the socket by holding the plug itself and not by pulling the cable.
- Als de vacuümcapaciteit voortdurend daalt terwijl er geen stof in het vacuümhuis zit, kan het zijn dat de slang verstopt is. Gebruik een dunne rubberen slang (gas of leidingwater), steek deze door de zuigslang en duw het stof uit de pijp.
- Bij langdurig gebruik (vooral bij warm weer) kunnen de luchtuilait en het apparaat warm worden. Dit betekent niet dat het apparaat niet werkt.

#### 4.GEBRUIK

Voor stofzuigen: - Steek het uiteinde van de SLANG in de LUCHTINVOER en draai het met de klok mee totdat het vastzit. Houd bij het verwijderen van de slang de vergrendeling ingedrukt en trek de slang er voorzichtig uit.

Voor blazen: - Steek het uiteinde van de slang in de BLAZER UITVOER en draai het met de klok mee totdat het vastzit. Houd bij het verwijderen van de slang de vergrendeling ingedrukt en trek de slang er voorzichtig uit.

- Steek het gewenste accessoire in het tegengestelde uiteinde van de SLANG.
- De RONDE BORSTEL is geschikt voor het verwijderen van stof van gladde oppervlakken, breekbare meubels, gloeilampen, boekenplanken en andere breekbare voorwerpen.
- De KIERENZUIGMOND is geschikt voor het reinigen van kieren in banken, stoeien en moeilijk bereikbare hoeken.
- De VLOERBORSTEL is geschikt voor alle soorten vloeren: tapijten, tegels.
- Druk op de ON/OFF-schakelaar om het apparaat aan of uit te zetten.
- De sterkte van de luchtstroom kan worden aangepast door de KLEP op de BUISMOND open te schuiven.
- Als het apparaat per ongeluk is omgevallen, haal dan de stekker uit het stopcontact, zet het rechtop, steek de stekker in het stopcontact en zet het weer aan.

#### DE TROMMEL LEGEN

Als de TROMMEL vol is, wordt de zuigkracht zwakker en maakt de motor lawaai omdat hij op hoge snelheid draait. Wanneer dit het geval is, schakelt u het apparaat uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en leegt u vervolgens de TROMMEL.

Om de TROMMEL te legen, plaatst u de stofzuiger op een geschikte plaats waar het water kan worden afgevoerd, opent u de AFVOERKLEP en laat u al het water eruit lopen. Als u klaar bent, bevestigt u de KLEP weer en sluit u deze goed af.

#### 5. REINIGING & ONDERHOUD

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.

#### DE TROMMEL REINIGEN

- Open de SLUITCLIPS en verwijder de bovenkant van de eenheid aan de handgreep.
- Trek de STOFZAK uit het APPARAAT en leeg hem, schud en klop hem boven een vuilnisbak totdat al het stof eruit is.
- Tik eventueel in de TROMMEL binnengedrongen stof weg.
- Wanneer de STOFZAK sterk vervuild of verstopt raakt, moet deze grondig worden gewassen met warm water. Voor de reiniging moet een neutraal reinigingsmiddel worden gebruikt. Laat de zak volledig drogen alvorens deze opnieuw te installeren.
- Was de filterzak nooit met kokend water en droog hem nooit met open vuur.

#### HET APPARAAT REINIGEN

- Veeg de stofzuiger niet schoon met benzine, verfverduuners, petroleumolie of andere oliën die verkleuring of barsten kunnen veroorzaken.
- Stel de stofzuiger niet bloot aan chemicaliën. Bij het schoonmaken van de carrosserie en onderdelen, deze afnemen met een katoenen doek bevochtigd met een neutraal reinigingsmiddel.

#### OPSLAG

- Bewaar de stofzuiger niet in de buurt van een verwarming of andere apparaten die warmte uitstralen. Hoge temperaturen zullen de plastic onderdelen van de stofzuiger vervormen en verkleuren.
- Bewaar de stofzuiger niet op een vochtige plaats. Vocht kan roest veroorzaken.
- Rol het netsnoer op en hang het aan de KABELHAAK om het gemakkelijk op te bergen wanneer u de stofzuiger niet gebruikt.

#### 6. GARANTIE

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig indien het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) te worden overlegd met daarop de aankoopdatum, de naam van de verkoper en het artikelnummer van het product.

#### 7. MILIEU

- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden.
- Bewaar de stofzuiger niet op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recycelen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

## FR Manuel d'instructions

#### SOMMAIRE



Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence ultérieure.

Chapitre	Sommaire
----------	----------

1.	SÉCURITÉ
2.	DESCRIPTION DES PIÈCES
3.	AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
4.	UTILISATION
5.	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
6.	GARANTIE
7.	ENVIRONNEMENT

#### 1. SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- N'utilisez et ne rangez l'appareil que dans des endroits fermés. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, dans des pièces très humides ou sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez l'appareil que s'il a été complètement et correctement monté.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à de fortes variations de température, à des flammes nues, à la lumière directe du soleil, à la moiteur ou à l'humidité.
- Ne posez jamais d'objets lourds sur l'appareil.
- Vider le bac à poussière après chaque utilisation. Les filtres doivent également être nettoyés régulièrement.
- Laissez sécher complètement le compartiment à poussière, le filtre à poussière et le filtre d'évacuation avant de les réinstaller dans l'appareil.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine fournies par le fournisseur.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, inaccessible aux enfants et aux animaux lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Faites particulièrement attention à ne pas tomber lorsque vous nettoyez des escaliers.
- Portez des chaussures solides durant l'utilisation.
- Utilisez et rangez l'appareil uniquement hors de portée des enfants. Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures et des décharges électriques. Le cordon d'alimentation doit également être inaccessible aux enfants.
- Veillez à ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes, à de fortes variations de température, à des flammes nues, à la lumière directe du soleil, à l'humidité ou à la moisissure.
- Veillez à ne jamais placer d'objets lourds sur l'appareil.
- Laissez le sac à poussière sécher entièrement avant de le réinstaller dans l'appareil.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange originales fournies par le fournisseur.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, inaccessible aux enfants et aux animaux lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Faites particulièrement attention à ne pas tomber lorsque vous nettoyez des escaliers.
- Portez des chaussures stables pendant l'utilisation.
- N'utilisez et ne rangez l'appareil que hors de portée des enfants. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des chocs électriques. Le cordon d'alimentation ne peut pas non plus être accessible aux enfants.
- UtilISATION APPROPRIÉE
- Cet appareil est à usage domestique uniquement, et n'est pas approprié à un usage industriel ou commercial.
- Veillez à ne pas utiliser la machine dans des environnements combustibles et explosifs.
- Veillez à ne pas utiliser la machine pour aspirer des objets explosifs (cigarettes allumées, feux d'artifice, etc.).

- Veillez à ne pas utiliser la machine pour aspirer des objets pointus (clous, épingles, punaises, etc.).

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- N'utilisez et ne rangez l'appareil que dans des endroits fermés. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, dans des pièces très humides ou sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez l'appareil que s'il a été complètement et correctement monté.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à de fortes variations de température, à des flammes nues, à la lumière directe du soleil, à l'humidité ou à la moisissure.
- Veillez à ne jamais placer d'objets lourds sur l'appareil.
- Laissez le sac à poussière sécher entièrement avant de le réinstaller dans l'appareil.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange originales fournies par le fournisseur.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, inaccessible aux enfants et aux animaux lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Faites particulièrement attention à ne pas tomber lors du nettoyage des escaliers.
- Portez des chaussures stables pendant l'utilisation.
- N'utilisez et ne rangez l'appareil que hors de portée des enfants. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des chocs électriques. Le cordon d'alimentation ne peut pas non plus être accessible aux enfants.

#### UTILISATION APPROPRIÉE

- Cet appareil est à usage domestique uniquement, et n'est pas approprié à un usage industriel ou commercial.
- Veillez à ne pas utiliser la machine dans des environnements combustibles et explosifs.
- Veillez à ne pas utiliser la machine pour aspirer des objets explosifs (cigarettes allumées, feux d'artifice, etc.).
- Veillez à ne pas utiliser la machine pour aspirer des objets pointus (clous, épingles, punaises, etc.).

- Veillez à ne pas aspirer des objets pouvant facilement se fixer sur le filtre, tels que des poudres, du gesso et de la poudre de graphite. Ceci pourrait bloquer la ventilation et endommager le moteur.
- Veillez à ne pas renverser la machine, l'eau pourrait pénétrer dans le moteur et l'endommager.
- Ne l'utilisez que sur des planchers durs, des tapis à poils courts ou des meubles tapissés normalement salis, toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.
- Cet appareil ne sert pas à nettoyer :
  - Des personnes, animaux, plantes ou pièces de vêtements sur le corps, tenez toujours l'appareil à distance des différentes parties du corps et des cheveux.
  - Des objets incandescents ou brûlants comme des cendres, du charbon, des cigarettes ou des allumettes allumées, ou des substances hautement inflammables.
  - De l'eau et tout autre liquide.
  - Des objets pointus comme du verre brisé ou des clous.
  - Des poussières fines, poussières de chantier.

- N'utilisez et ne rangez l'appareil que dans des endroits fermés. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, dans des pièces très humides ou sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez l'appareil que s'il a été complètement et correctement monté.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à de fortes variations de température, à des flammes nues, à la lumière directe du soleil, à la moiteur ou à l'humidité.
- Ne posez jamais d'objets lourds sur l'appareil.
- Vider le bac à poussière après chaque utilisation. Les filtres doivent également être nettoyés régulièrement.
- Laissez sécher complètement le compartiment à poussière, le filtre à poussière et le filtre d'évacuation avant de les réinstaller dans l'appareil.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine fournies par le fournisseur.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, inaccessible aux enfants et aux animaux lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Faites particulièrement attention à ne pas tomber lorsque vous nettoyez des escaliers.
- Portez des chaussures solides durant l'utilisation.
- Utilisez et rangez l'appareil uniquement hors de portée des enfants. Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures et des décharges électriques. Le cordon d'alimentation doit également être inaccessible aux enfants.
- Veillez à ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes, à de fortes variations de température, à des flammes nues, à la lumière directe du soleil, à l'humidité ou à la moisissure.
- Veillez à ne jamais placer d'objets lourds sur l'appareil.
- Laissez le sac à poussière sécher entièrement avant de le réinstaller dans l'appareil.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange originales fournies par le fournisseur.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, inaccessible aux enfants et aux animaux, lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Veillez à ne pas utiliser l'appareil en cas de chute, signes de détérioration ou fuite.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.

#### Logo CE et poubelle



Ce produit satisfait aux exigences de conformité des règlements ou directives européens applicables.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où il existe des installations appropriées. Consultez les autorités locales ou votre magasin local pour obtenir des conseils sur le recyclage.

#### 2. DESCRIPTION DES PIÈCES

PIÈCE N°	PIÈCE
1	POIGNÉE
2	INTERRUPTEUR ON/OFF

3	SORTIE DU SOUFFLEUR
4	CLIP DE STOCKAGE DU CÂBLE
5	CLIP DE VERROUILLAGE DU BARIL
6	BARIL
7	ENTRÉE D'ASPIRATION
8	TUYAU
9	TUBE
10	FILTRE ÉPONGE POUR USAGE HUMIDE
11	BUSE DU TUBE
12	SOCLE
13	EMBOUT PLAT
14	BROSSE RONDE
15	BROSSE DE SOL

#### 3. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Insérez l'extrémité du TUYAU dans l'ENTRÉE D'AIR et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son verrouillage. Lorsque vous retirez le TUYAU, maintenez le loquet enfoncé puis tirez doucement sur le TUYAU.
- Branchez le câble d'alimentation dans la prise.(Remarque : assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant toute connexion de l'appareil. Tension 220V-240V~ 50/60Hz).
- N'utilisez l'appareil que si tous les filtres fournis sont correctement installés dans le compartiment à poussière, car un filtre endommagé ou mal installé dans le compartiment à poussière risquerait d'endommager l'appareil.
- L'ouverture de l'orifice d'aspiration doit systématiquement être ouverte et libre de toute obstruction. Sinon, le moteur peut surchauffer et s'endommager.
- Déroulez le cordon d'alimentation et insérez la fiche dans la prise.



Veuillez prêter attention aux points suivants !

- Après avoir utilisé l'aspirateur, retirez la fiche d'alimentation de la prise en tenant la fiche elle-même et non en tirant sur le câble.
- Si la pression d'aspiration chute continuellement alors qu'il n'y a aucune poussière dans le corps de l'aspirateur, il se peut que le tuyau soit bouché. Utilisez un tuyau en caoutchouc fin (tuyau en caoutchouc pour gaz ou eau du robinet), insérez-le dans le tuyau d'aspiration et poussez la poussière piégée à l'intérieur du tuyau.
- Une utilisation continue (surtout par temps chaud) sur une longue période peut entraîner un échauffement de l'échappement d'air et du corps de l'appareil. Cela ne signifie pas que l'appareil n'est pas opérationnel.

#### 4.UTILISATION

Pour passer l'aspirateur : - Insérez l'extrémité du TUYAU dans l'ENTRÉE D'ASPIRATION et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son verrouillage. Lorsque vous retirez le TUYAU, maintenez le loquet enfoncé puis tirez doucement sur le TUYAU.
Pour souffler : - Insérez l'extrémité du TUYAU dans la SORTIE DU SOUFFLEUR et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son verrouillage. Lorsque vous retirez le TUYAU, maintenez le loquet enfoncé puis tirez doucement sur le TUYAU.
- Insérez l'accessoire souhaité à l'extrémité opposée du TUYAU.
- La BROSSE RONDE convient pour dépoussiérer les surfaces lisses, les meubles fragiles, les ampoules, les étagères de livres et autres objets fragiles.
- La BUSE CREVICE convient pour nettoyer les interstices des canapés, des chaises et des coins difficiles à atteindre.
- La BROSSE DE SOL convient à tous les types de sols : moquettes, carrelages.
- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF pour allumer/éteindre l'appareil.
- L'intensité du flux d'air peut être réglée en ouvrant le COUVERCLE de la BUSE DU TUBE.
- Si la machine a été accidentellement renversée, débranchez-la, placez-la à la verticale, branchez-la puis remettez-la en marche.

#### DRAINAGE DU BARIL

Lorsque le BARIL est rempli, la puissance d'aspiration devient plus faible et le moteur devient bruyant puisqu'il tourne à grande vitesse. Lorsque ceci se produit, veuillez éteindre l'appareil, le débrancher, puis vider le BARIL.
- Pour vider le BARIL, placez l'aspirateur dans un endroit approprié où l'eau peut être évacuée, puis ouvrez le COUVERCLE DE DRAINAGE et laissez toute l'eau s'écouler. Lorsque vous avez terminé, remettez le COUVERCLE et fermez-le solidement.

#### 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le entièrement refroidir avant de le nettoyer.

#### NETTOYAGE DU BARIL

- Ouvrez les CLIPS DE VERROUILLAGE et retirez la partie supérieure de l'appareil par la poignée.
- Sortez le SAC À POUSSIÈRE du CORPS et videz-le, secouez-le et tapez-le sur une poubelle pour vider toute la poussière.
- Tapotez pour enlever la poussière qui a pu pénétrer dans le BARIL.
- Lorsque le SAC À POUSSIÈRE est très sale ou obstrué, il doit être soigneusement lavé à l'eau chaude. Un détergent neutre doit être utilisé pour le nettoyage. Laissez le sac sécher entièrement avant de le réinstaller.
- Ne lavez jamais le sac filtrant avec de l'eau bouillante et ne le séchez jamais avec une flamme vive.

#### NETTOYAGE DU CORPS

- N'essuyez pas l'aspirateur avec de l'essence, des diluants pour peinture, des huiles de pétrole ou d'autres huiles qui pourraient provoquer une décoloration ou des fissures.
- N'exposez pas l'aspirateur à des produits chimiques. Lorsque vous nettoyez la carrosserie et les pièces, essuyez-les avec un chiffon en coton humidifié avec un détergent neutre.

#### STOCKAGE

- Ne rangez pas l'aspirateur à proximité d'un radiateur ou d'autres appareils dégageant de la chaleur. Les températures élevées déforment et décolorent les pièces en plastique de l'aspirateur.
- Ne rangez pas l'aspirateur dans un endroit humide. L'humidité peut provoquer de la rouille.
- Si vous n'utilisez pas l'aspirateur, enroulez le cordon d'alimentation et accrochez-le au CROCHET DE CÂBLE pour le ranger en toute simplicité.

#### 6. GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit.

### 7. ENVIRONNEMENT

- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

## DE Bedienungsanleitung

#### INHALT



Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Kapitel	Inhalt
1.	SICHERHEIT
2.	BESCHREIBUNG DER EINZELTEILE
3.	VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH
4.	GEBRAUCH
5.	REINIGUNG UND PFLEGE
6.	GARANTIE
7.	UMWELT

#### 1. SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Bewahren Sie das Gerät und das dazugehörige Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es eingeschaltet oder noch nicht abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der erstmaligen Benutzung auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät selbst, das Kabel, der Stecker oder der Filter sichtbar beschädigt ist, und versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren oder Teile selbst auszutauschen. Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Reparaturbetrieb oder den Kundendienst des Lieferanten.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern ausgeführt werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden.
- Erstkingungsgefahr! Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fern.
- Halten Sie Gerät, Kabel und Stecker von Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden. Berühren Sie den Netzstecker, das Kabel oder das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen.
- Halten Sie Tiere, Haare, Schmuck, lockere Kleidung, Finger und sonstige Körperteile von beweglichen Teilen oder Öffnungen des Geräts fern, während es in Betrieb ist, weil sie vom Staubsauger erfasst werden könnten. Sollte etwas im Staubsauger steckenbleiben, schalten Sie das Gerät sofort aus. Sie könnten vom

Staubsauger erfasst werden. Sollte etwas im Staubsauger steckenbleiben, schalten Sie das Gerät umgehend aus.

- Achten Sie beim Reinigen von Treppen darauf, nicht herunterzustürzen.
- Tragen Sie bei der Benutzung festes Schuhwerk.
- Benutzen und lagern Sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern. Eine unsachgemäße Benutzung kann zu Verletzungen und einem Stromschlag führen. Das Netzkabel sollte ebenfalls für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

#### KORREKTER GEBRAUCH

- Das Gerät darf nur im Haushalt benutzt werden und ist für einen industriellen oder gewerblichen Einsatz nicht geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in brennbaren und explosiven Umgebungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen explosiver Gegenstände (brennende Zigaretten, Feuerwerkskörper usw.).
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen scharfer bzw. spitzer Gegenstände (Nägel, Stifte, Reißzwecken usw.).
- Saugen Sie keine Gegenstände auf, die sich leicht am Filter festsetzen können, wie z.B. Puder, Gips und Graphitpulver. Dies würde die Belüftung blockieren und den Motor beschädigen.
- Drehen Sie das Gerät nicht auf den Kopf, da sonst Wasser in den Motor eindringen und diesen beschädigen könnte.
- Benutzen Sie es nur auf normal verschmutzten harten Böden, kurzflorigen Teppichen oder Polstermöbeln. Jede sonstige Benutzung gilt als unsachgemäß und ist untersagt.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, um Folgendes zu reinigen:
  - Personen, Tiere, Pflanzen oder Kleidungsstücke. Halten Sie das Gerät fern von Körperteilen und Haaren.– Glühende oder brennende Gegenstände wie Asche, Holzkohle, glimmende Zigaretten, Streichhölzer oder leicht brennbare Substanzen.– Wasser und sonstige Flüssigkeiten– Spitze Gegenstände wie zerbrochenes Glas oder Nägel.– Feiner Staub oder Baustaub.
  - Glühende oder brennende Objekte wie Asche, Grillkohle, Zigaretten, Streichhölzer oder leicht entzündliche Stoffe.
  - Wasser und alle sonstigen Flüssigkeiten
  - Spitze Gegenstände wie gebrochenes Glas oder Nägel.
  - Feinstaub, Baustaub.
- Benutzen und lagern Sie das Gerät nur in geschlossenen Bereichen. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien, in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder auf heißen Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig und korrekt montiert ist.
- Setzen Sie das Gerät weder extremen Temperaturen, starken Temperaturschwankungen, offenem Feuer, direkter Sonneneinstrahlung noch Feuchtigkeit oder Nässe aus.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Einsatz. Auch die Filter müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Lassen Sie den Staubbehälter, den Staubfilter und den Abluftfilter vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder in das Gerät einsetzen.
- Benutzen Sie vom Lieferanten bereitgestellte Originalersatzteile.
- Lagern Sie das Gerät bei Nichtbenutzung an einem kühlen, trockenen Ort, der für Kinder und Tiere unzugänglich ist.
- Achten Sie besonders beim Reinigen von Treppen darauf, dass Sie nicht herunterfallen.
- Tragen Sie während der Benutzung des Geräts festes Schuhwerk.
- Benutzen und lagern Sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen und Stromschlägen führen. Das Netzkabel darf auch für Kinder nicht zugänglich sein.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, starken Temperaturschwankungen, offenen Flammen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit oder Nässe aus.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät.
- Lassen Sie den Staubbeutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.





- EN

Instruction manual
- NL

Gebruiksaanwijzing
- FR

Mode d'emploi
- DE

Bedienungsanleitung
- ES

Manual de usuario
- IT

Manuale utente
- PT

Manual de utilizador
- SV

Bruksanvisning
- PL

Instrukcja obsługi
- AR

دليل الاستخدام



### Wet & Dry Drum Vacuum Cleaner

مكسة كهربائية أسطوانية للتنظيف الرطب والجاف

220-240V~ / 50/60Hz / 1500W  
01.337501.01.001

Made in China  
صنع في الصين

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIZIONE DELLE PARTI / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / وصف الأجزاء



[WEEE Logo]



- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, die Sie von Ihrem Lieferanten erhalten.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtbenutzung an einem trockenen, kühlen Ort auf, der für Kinder und Tiere unzugänglich ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegstellen.

#### CE-Etikett und Abfalleimer



Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen geltender EU-Vorschriften oder -Richtlinien.



Elektroaltgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte zur Weiterverwertung in vorhandenen Einrichtungen abgeben. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen Behörden oder im Fachhandel nach Recycling-Möglichkeiten.

#### 2. BESCHREIBUNG DER BAUTEILE

TEIL NR.	TEIL
1	GRIFF
2	EIN/AUS-SCHALTER
3	GEBLÄSEAUSGANG
4	KABELAUFBEWAHRUNGSClip
5	SICHERUNGSClips DER TROMMEL
6	TROMMEL
7	SAUGEINLASS
8	SCHLAUCH
9	ROHR
10	SCHWAMM-FILTER FÜR NASSEN GEBRAUCH
11	ROHRDÜSE
12	STÄNDER
13	FUGENDÜSE
14	RUNDBÜRSTE
15	BODENBÜRSTE

#### 3. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Stecken Sie das SCHLAUCHENDE in den LUFTEINLASS und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es gesichert ist. Zum Entfernen des SCHLAUCHS drücken Sie den Riegel nach unten und ziehen den SCHLAUCH dann vorsichtig heraus.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen. Spannung 220V-240V~ 50/60Hz).
- Das Gerät nur in Betrieb nehmen, wenn alle Filter einschließlich Staubkammer richtig positioniert sind, ein kaputtter oder falsch installierter Filter oder Staubkammer kann das Gerät beschädigen.
- Die Öffnung der Saugöffnung muss immer offen und darf nicht blockiert sein, da der Motor ansonsten überhitzen und beschädigt werden kann.
- Wickeln Sie das Stromkabel ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.



Bitte beachten Sie die folgenden Punkte!

- Ziehen Sie nach der Benutzung des Staubsaugers den Netzstecker aus der Steckdose. Halten Sie dazu den Stecker fest und ziehen Sie nicht am Kabel.
- Wenn der Saugdruck kontinuierlich abfällt, obwohl sich kein Staub im Sauger befindet, kann es sein, dass der Schlauch verstopft ist. Verwenden Sie einen dünnen Gummischlauch (Gas- oder Leitungswasser-Gummischlauch), führen Sie ihn durch den Staubsaugerschlauch und drücken Sie den im Inneren des Rohrs eingeschlossenen Staub heraus.
- Ein lang andauernder und ununterbrochener Gebrauch kann (besonders bei warmem Wetter) zu einer Erhitzung von Luftauslass und Gehäuse führen. Das bedeutet nicht, dass das Gerät nicht mehr funktionsfähig ist.

#### 4. GEBRAUCH

- Zum Saugen: - Stecken Sie das Schlauchende in den SAUGEINLASS und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es fest sitzt. Zum Entfernen des SCHLAUCHS drücken Sie den Riegel nach unten und ziehen den SCHLAUCH dann vorsichtig heraus.
- Zum Durchblasen: - Stecken Sie das Ende des SCHLAUCHS in den GEBLÄSEAUSGANG und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt. Zum Entfernen des SCHLAUCHS drücken Sie den Riegel nach unten und ziehen den SCHLAUCH dann vorsichtig heraus.
- Stecken Sie das gewünschte Zubehör in das gegenüberliegende Ende des SCHLAUCHS.
- Die RUNDBÜRSTE eignet sich zum Entfernen von Staub auf glatten Oberflächen, empfindlichen Möbeln, Glühbirnen, Bücherregalen und anderen zerbrechlichen Gegenständen.
- Die FUGENDÜSE eignet sich zur Reinigung der Ritzen von Sofas und Stühlen sowie für schwer erreichbare Ecken.
- Die BODENBÜRSTE ist für alle Bodenarten geeignet: Teppiche, Fliesen.
- Drücken Sie auf den EIN/AUS-Schalter, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.
- Sie können die Stärke des Luftstroms einstellen, indem Sie die ABDECKUNG der ROHRDÜSE aufschieben.
- Wenn das Gerät versehentlich umgestoßen wurde, ziehen Sie den Netzstecker, stellen Sie es wieder aufrecht hin, schließen Sie es erneut an und schalten Sie es wieder ein.

#### ENTLEEREN DER TROMMEL

Wenn die TROMMEL voll ist, wird die Saugkraft schwächer und der Motor wird laut, da er mit hoher Geschwindigkeit läuft. Wenn dies geschieht, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und leeren Sie die TROMMEL.

- Zum Entleeren der TROMMEL stellen Sie den Staubsauger an einen geeigneten Ort, an dem das Wasser abfließen kann. Öffnen Sie dann den ABLASSECKEL und lassen Sie das gesamte Wasser ablaufen. Anschließend bringen Sie den DECKEL wieder an und verschließen ihn sicher.

#### 5. REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

#### DIE TROMMEL REINIGEN

- Öffnen Sie die SICHERUNGSClips und entfernen Sie die Oberseite des Geräts mit dem Griff.
- Ziehen Sie den STAUBBEUTEL aus dem GEHÄUSE heraus und leeren Sie ihn. Schütteln und klopfen Sie ihn dann über einem Abfalleimer aus, bis er vollkommen vom Staub befreit ist.
- Klopfen Sie auch jeglichen Staub aus, der in die TROMMEL gelangt sein könnte.
- Wenn der STAUBBEUTEL stark verschmutzt oder verstopft ist, müssen Sie ihn gründlich mit warmem Wasser auswaschen. Verwenden Sie zur Reinigung ein neutrales Reinigungsmittel. Lassen Sie den Beutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
- Waschen Sie den Filterbeutel nie mit kochendem Wasser und trocknen Sie ihn nicht an einer brennenden Flamme.

#### DAS GEHÄUSE REINIGEN

- Wischen Sie den Staubsauger nicht mit Benzin, Farbverdünnern, Petroleumölen oder anderen Ölen ab, die Verfärbungen oder Risse verursachen können.
- Setzen Sie den Staubsauger keinen Chemikalien aus. Zur Reinigung von Gehäuse oder Einzelteilen sollten Sie ein Baumwolltuch verwenden, das Sie mit einem neutralen Reinigungsmittel befeuchten.

#### LAGERUNG

- Bewahren Sie den Staubsauger nicht in der Nähe einer Heizung oder anderer wärmeabstrahlender Geräte auf. Hohe Temperaturen verformen die Plastikteile des Staubsaugers und lassen ihre Farbe verblasen.
- Lagern Sie den Staubsauger nicht in feuchter Umgebung. Feuchtigkeit kann zu Rostbildung führen.
- Rollen Sie das Netzkabel auf und hängen Sie es zur einfachen Lagerung am KABELHAKEN auf, wenn Sie den Staubsauger nicht benutzen.

#### 6. GARANTIE

- Dieses Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten. Der Garantieanspruch gilt nur, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen und gemäß dem Zweck, für den es konzipiert wurde, benutzt wird. Der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Beleg oder Quittung) muss zusammen mit dem Kaufdatum, dem Namen des Einzelhändlers und der Artikelnummer des Produktes eingereicht werden.

#### 7. UMWELT



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

## ES Manual de instrucciones

#### CONTENIDO



Lea este manual atentamente y consérvelo para futuras consultas.

Capítulo	Contenido
1.	SEGURIDAD
2.	DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS
3.	ANTES DEL PRIMER USO
4.	USO
5.	LIMPIEZA Y CUIDADO
6.	GARANTÍA
7.	MEDIO AMBIENTE

#### 1. SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté encendido o enfriándose.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- El enchufe se debe retirar de la toma de corriente antes de limpiar y de realizar el mantenimiento del aparato.
- Verifique que el aparato y los accesorios no estén dañados antes de cada uso. No utilice el aparato si el propio aparato, el cable, el enchufe o el filtro presentan daños visibles. No intente repararlo ni reemplazar piezas usted mismo. En

caso de daño, póngase en contacto con un centro de reparación cualificado o con el servicio de asistencia del proveedor.

- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entiendo los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.
- ¡Peligro de asfixia! Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños y los animales.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, mantenga el aparato, el cable y el enchufe alejados del agua y otros líquidos. Nunca toque el enchufe eléctrico, el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Cuando el aparato esté en funcionamiento, mantenga alejados de sus aperturas y partes móviles a animales, los dedos y otras partes del cuerpo, así como pelo, joyas y ropa ancha. El aspirador podría engancharlos. Si algún elemento se quedase atascado en el aspirador, apáguelo inmediatamente.
- Preste especial atención para evitar caerse cuando esté limpiando las escaleras.
- Utilice calzado seguro durante el uso.
- Utilice el aparato y almacénelo fuera del alcance de los niños. Un uso inadecuado puede provocar daños y una descarga eléctrica. El cable de alimentación tampoco debe estar al alcance de los niños.

#### USO ADECUADO

- Este aparato es para uso doméstico; no es adecuado para uso industrial o comercial.
- No utilizar la máquina en entornos combustibles y explosivos.
- No utilizar la máquina para aspirar objetos explosivos (cigarrillos encendidos, fuegos artificiales, etc.).
- No utilizar la máquina para aspirar objetos punzantes (clavos, alfileres, chinchetas, etc.).
- No aspirar objetos que puedan adherirse fácilmente al filtro, como polvos, yeso y polvo de grafito. Esto bloqueará la ventilación y dañará el motor.
- No tumbar la máquina, el agua podría entrar en el motor y dañarlo.
- Utilícelo solo sobre suelos rígidos con una suciedad normal, moquetas de pelo corto o muebles tapizados. Cualquier otro uso se considera inadecuado y está prohibido.
- El aparato no debe usarse para limpiar:
  - Personas, animales, plantas o prendas colocadas sobre el cuerpo. Mantenga el aparato alejado del pelo y las partes del cuerpo en todo momento.
  - Objetos que ardan o se quemen como cenizas, carbón, cigarrillos encendidos, cerillas o sustancias altamente inflamables.
  - Agua y otros líquidos.
  - Objetos puntiagudos, como uñas o cristales rotos.
  - Polvo fino, polvo de construcción.

- Utilice y almacene el aparato solo en entornos cerrados. No utilice el aparato en el exterior, en habitaciones muy húmedas ni sobre superficies calientes.
- Utilice el aparato solo si se ha montado correctamente en su totalidad.
- No exponga el aparato a temperaturas extremas, a cambios bruscos de temperatura, a llamas abiertas, a la luz directa del sol o a la humedad.
- Nunca coloque objetos pesado sobre el aparato.
- Después de cada uso, vacíe el depósito para el polvo. Los filtros también deben limpiarse de manera periódica.
- Deje que el depósito para el polvo, el filtro de polvo y el filtro de escape se sequen por completo antes de volver a instalarlos en el aparato.
- Utilice solo piezas de repuesto originales suministradas por el proveedor.
- Cuando el aparato no esté en uso, almacénelo en un lugar frío y seco al que no tengan acceso los niños y los animales.
- Tener especial cuidado de evitar caídas cuando limpie escaleras.
- Llevar calzado firme durante su uso.

- Utilizar y guardar el aparato exclusivamente fuera del alcance de los niños. El uso inadecuado puede provocar lesiones y descargas eléctricas. El cable de alimentación tampoco debe estar al alcance de los niños.
- No exponer el aparato a temperaturas extremas, cambios bruscos de temperatura, llamas, luz solar directa, humedad.
- No colocar nunca objetos pesados sobre el aparato.
- Dejar que la bolsa antipolvo se seque completamente antes de volver a instalarla en el aparato.
- Utilizar únicamente piezas de repuesto originales suministradas por el proveedor.
- Guardar el aparato en un lugar fresco y seco cuando no lo utilice, al que no tengan acceso niños o animales.
- No utilizar si el aparato se ha caído, si hay signos de daños o si tiene fugas.
- Dejar que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.

#### Logotipo de CE y cubo de basura



Este producto cumple con los requisitos de conformidad de las normativas o directivas europeas aplicables.



Los productos eléctricos no deben desecharse junto a los residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones correspondientes. Pregunte las indicaciones de reciclaje a las autoridades locales o en su tienda local.

#### 2. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

Nº DE REF.	PIEZA
1	MANGO
2	INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO
3	SALIDA DEL SOPLADOR
4	PINZA DE ALMACENAMIENTO DEL CABLE
5	PINZA DE BLOQUEO DEL CILINDRO
6	CILINDRO
7	ENTRADA DE ASPIRACIÓN
8	MANGUERA
9	TUBO
10	FILTRO DE ESPONJA PARA USO EN HÚMEDO
11	BOQUILLA DEL TUBO
12	PEDESTAL
13	BOQUILLA CON MUESCA
14	CEPILLO REDONDO
15	CEPILLO PARA SUELO

#### 3. ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Insertar el extremo de la MANGUERA en la ENTRADA DE AIRE y girarla en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fija. Al retirar la MANGUERA, mantener presionado el pestillo y, a continuación, tirar suavemente de la MANGUERA.
- Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje que se indica en el dispositivo coincide con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220V-240V~ 50/60Hz.)
- Utilice solo el aparato si todos los filtros incluido el compartimento del polvo están colocados correctamente, un filtro instalado incorrectamente o dañado o el compartimento del polvo pueden dañar la unidad.
- La abertura del orificio de aspiración siempre debe estar abierta y libre de obstrucciones, de lo contrario, el motor puede sobrecalentarse y resultar dañado.
- Desenrolle completamente el cable y conecte el enchufe a la red.



¡Prestar atención a los siguientes puntos!

- Después de utilizar el aspirador, desconectar el enchufe de la toma de corriente sujetando el propio enchufe y no tirando del cable.
- Si la aspiración disminuye continuamente cuando no hay polvo en el cuerpo del aspirador, puede ser que la manguera tenga una obstrucción. Usar una manguera de goma fina (manguera de goma de gas o de agua), insertarla por la manguera del aspirador y empujar hasta sacar el polvo atrapado dentro del tubo.
- El uso continuado (especialmente en climas cálidos) durante un largo periodo puede hacer que se caliente el tubo de salida de aire y la carcasa. Esto no significa que la unidad no esté operativa.

#### 4. USO

Para aspirar: - Insertar el extremo de la MANGUERA en la ENTRADA DE SUCCIÓN y girarla en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fija. Al retirar la MANGUERA, mantener presionado el pestillo y, a continuación, tirar suavemente de la MANGUERA.

Para soplar: - Insertar el extremo de la MANGUERA en la SALIDA DEL SOPLADOR y girarla en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fija. Al retirar la MANGUERA, mantener presionado el pestillo y, a continuación, tirar suavemente de la MANGUERA.

- Insertar el accesorio deseado en el extremo opuesto de la MANGUERA.
- El CEPILLO REDONDO es adecuado para eliminar el polvo de las superficies lisas, muebles delicados, bombillas, estanterías de libros y objetos frágiles.
- La BOQUILLA CON MUESCA es adecuada para limpiar los huecos en sofás, sillas y esquinas difíciles de llegar.
- El CEPILLO PARA SUELOS es adecuado para todo tipo de suelos: alfombras, baldosas.
- Pulse el interruptor ON/OFF para encender/apagar la unidad.
- La fuerza del flujo de aire puede ajustarse deslizando la TAPA de la BOQUILLA DEL TUBO.
- Si la máquina se ha volcado accidentalmente, desenchúfela, colócala en posición vertical, enchufarla y volver a encenderla.

#### DRENAJE DEL CILINDRO

Cuando el BARRIL esté lleno, la potencia de succión se debilitará y el motor se volverá ruidoso ya que el motor funciona a alta velocidad. Cuando esto suceda, de debe apagar la unidad, desenchufarla y vaciar el BARRIL.

- Para vaciar el BARRIL, colocar el aspirador en un lugar adecuado donde se pueda vaciar el agua, abrir la TAPA DE VACIADO y dejar que salga toda el agua. Al finalizar, volver a colocar la TAPA y cerrarla bien.

#### 5. LIMPIEZA Y CUIDADO

- Antes de limpiar el aparato, hay que desenchufarlo y dejar que se enfríe por completo.

#### LIMPIEZA DEL CILINDRO

- Abrir las PINZAS DE BLOQUEO y extraer la parte superior de la unidad por el mango.
- Extraer la BOLSA DE POLVO de la CARCASA y vaciarla, agitarla y volcarla en una papelera hasta haber vaciado todo el polvo.
- Vaciar todo el polvo que haya entrado en el CILINDRO.
- Cuando la BOLSA DE POLVO esté muy sucia o atascada, se deberá lavar bien con agua templada. Utilizar un detergente neutro para la limpieza. Dejar que la bolsa se seque completamente antes de reinstalarla.
- No lavar jamás la bolsa del filtro con agua hirviendo ni secarla con una llama.

#### LIMPIEZA DE LA CARCASA

- No limpiar el aspirador con gasolina, disolventes, aceites de petróleo u otros aceites que puedan decolorar o causar grietas.
- No exponer el aspirador a a productos químicos Para limpiar la carcasa y las piezas, utilizar un paño de algodón humedecido con un detergente neutro.

#### ALMACENAMIENTO

- No guardar el aspirador cerca de un calefactor u otros aparatos que irradian calor. Las temperaturas elevadas deformarán y decolorarán las piezas de plástico del aspirador.
- No guardar el aspirador en un lugar húmedo. La humedad puede provocar oxidación.
- Enrollar el cable de alimentación y colgarlo en el GANCHO PARA CABLE para que no estorbe cuando el aspirador no esté en uso.

#### 6. GARANTÍA

- Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.

#### 7. MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

## IT Istruzioni per l'uso

#### INDICE



Leggere attentamente questo manuale e a conservarlo per future consultazioni.

Capitolo	Indice
1.	SICUREZZA
2.	DESCRIZIONE DELLE PARTI
3.	PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
4.	UTILIZZO
5.	PULIZIA E MANUTENZIONE
6.	GARANZIA
7.	AMBIENTE

#### 1. SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni mentre è in carica o in fase di raffreddamento.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa a parete.
- Prima di ogni utilizzo controllare che l'apparecchio e gli accessori non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio se l'apparecchio stesso, il cavo, la spina o il filtro sono visibilmente danneggiati; non tentare di riparare l'apparecchio o sostituire i componenti personalmente. In caso di danni, contattare un centro di riparazione qualificato o l'helpdesk del fornitore.

Made in China  
صنع في الصين

© Princess 2023



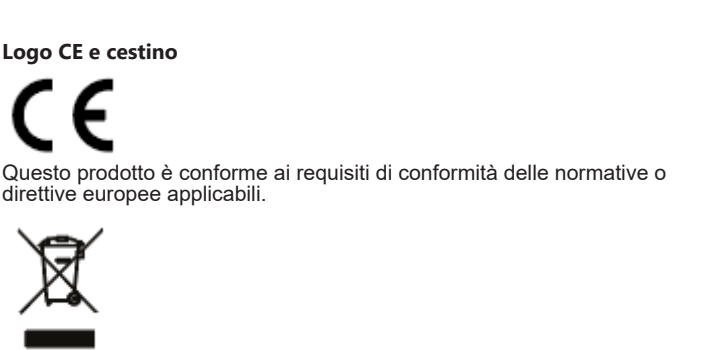
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia senza supervisione.
- Pericolo di soffocamento! Tenere il materiale di imballaggio lontano da bambini e animali.
- Tenere il dispositivo, il cavo e la spina lontano da acqua o altri liquidi per evitare il rischio di folgorazione. Non toccare mai la spina, il cavo o il dispositivo con le mani umide o bagnate.
- Tenere animali, capelli, gioielli, vestiti larghi, dita e tutte le altre parti del corpo lontano dalle parti mobili o dalle aperture dell'apparecchio quando è in funzione, per evitare che vengano risucchiati dall'aspirapolvere. Spegnerne immediatamente l'aspirapolvere se un oggetto si incastra al suo interno.
- Prestare particolare attenzione a non cadere durante la pulizia delle scale.
- Indossare calzature stabili durante l'uso.
- Usare e riporre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Un uso improprio può causare lesioni e scosse elettriche. Il cavo di alimentazione non deve essere accessibile ai bambini.

**CORRETTO UTILIZZO**

- L'apparecchio deve essere utilizzato in ambito domestico, non è adatto ad un uso industriale o commerciale.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti combustibili ed esplosivi.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare oggetti esplosivi (sigarette accese, fuochi d'artificio ecc.).
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare oggetti taglienti (chiodi, spilli, puntine, ecc.).
- Non aspirare oggetti che possono attaccarsi facilmente al filtro come polveri, gesso e polvere di grafite. Ciò bloccherà la ventilazione e danneggerà il motore.
- Non capovolgere l'apparecchio, l'acqua potrebbe entrare nel motore e danneggiarlo.
- Utilizzare solo su pavimenti duri, tappeti a pelo corto o divani e poltrone, ogni altro uso è considerato improprio ed è vietato.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per pulire:
  - persone, animali, piante o indumenti indossati; tenere sempre l'apparecchio lontano da parti del corpo e capelli;
  - oggetti incandescenti o che bruciano, come cenere, carbonella, sigarette accese, fiammiferi o sostanze altamente infiammabili;
  - acqua e tutti gli altri liquidi;
  - oggetti appuntiti come vetri o chiodi rotti;
  - polvere fine, polvere cementizia.

- Utilizzare e riporre l'apparecchio al chiuso. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno, in ambienti con elevata umidità o su superfici calde.
- Utilizzare l'apparecchio solo se completamente e correttamente montato.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, forti sbalzi di temperatura, fiamme libere, luce solare diretta, umidità o bagnato.
- Non appoggiare mai oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Svuotare il contenitore della polvere dopo ogni utilizzo. Pulire regolarmente il filtro.
- Lasciare asciugare completamente il contenitore della polvere, il filtro antipolvere e il filtro di scarico prima di reinstallarli nell'apparecchio.
- Utilizzare solo ricambi originali forniti dal fornitore.
- Quando non viene utilizzato riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, non accessibile a bambini e animali.
- Prestare particolare attenzione per evitare cadute durante la pulizia delle scale.
- Indossare calzature robuste durante l'uso.
- Utilizzare e conservare l'apparecchio solo fuori dalla portata dei bambini. L'uso improprio può provocare lesioni e scosse elettriche. Il cavo di alimentazione potrebbe anche non essere accessibile ai bambini.

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, forti sbalzi di temperatura, fiamme libere, luce solare diretta, umidità o pioggia.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sul dispositivo.
- Attendere che il sacchetto per la polvere sia completamente asciutto prima di rimontarlo sull'apparecchio.
- Utilizzare solo ricambi originali distribuiti dal fornitore.
- Conservare l'apparecchio in una zona fresca e asciutta, non accessibile a bambini e animali quando non viene utilizzato.
- Non utilizzare l'elettrodomestico in caso di caduta dello stesso, in presenza di segni di danneggiamento o di perdite.
- Attendere il raffreddamento dell'elettrodomestico prima di pulirlo o riportlo.



I prodotti elettrici a fine vita non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Conferire presso gli appositi punti di riciclaggio. Richiedere al proprio Comune o al rivenditore di zona informazioni sul corretto conferimento e smaltimento.

## 2. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

COM. NR.	COMPONENTE
1	IMPUGNATURA
2	INTERRUTTORE ON/OFF
3	USCITA DEL SOFFIATORE
4	CLIP VANO CAVI
5	CLIP DI BLOCCAGGIO DEL FUSTO
6	FUSTO
7	PRESA DI ASPIRAZIONE
8	TUBO FLESSIBILE
9	TUBO
10	FILTRO IN SPUGNA PER USO A UMIDO
11	UGELLO DEL TUBO
12	PIEDISTALLO
13	UGELLO A FESSURA
14	SPAZZOLA ROTONDA
15	SPAZZOLA PER PAVIMENTI

## 3. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Inserire l'estremità del TUBO FLESSIBILE nella PRESA D'ARIA e ruotarlo in senso orario finché non è fissato. Quando si rimuove il TUBO, tenere premuto la chiusura, quindi estrarre delicatamente il TUBO.
- Inserire il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: assicurarsi che il voltaggio indicato sul dispositivo corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Voltaggio 220V~240V~ 50/60Hz).
- Utilizzare l'apparecchio soltanto se tutti i filtri, compreso il vano polvere, sono collocati correttamente. Un filtro o un vano polvere danneggiato o montato in modo non corretto possono danneggiare l'apparecchio.
- L'apertura del foro di aspirazione deve sempre essere aperta e libera da ostruzioni, altrimenti il motore può surriscaldarsi e subire danni.
- Srotolare il cavo e inserire la spina nella presa.



Fare attenzione ai seguenti punti!

- Dopo aver utilizzato l'aspirapolvere, staccare la spina di alimentazione dalla presa tenendo la spina stessa e non tirando il cavo.
- Se il vuoto dell'aspiratore diminuisce continuamente quando non c'è polvere nel corpo dell'aspiratore, è possibile che il tubo sia ostruito. Utilizzare un tubo di gomma sottile (tubo di gomma per gas o acqua di rubinetto), inserirlo nel tubo di aspirazione e spingere fuori la polvere intrappolata all'interno del tubo.
- L'uso continuo (soprattutto nella stagione calda) per un lungo periodo di tempo può provocare l'espulsione dell'aria e il riscaldamento del corpo. Ciò non significa che l'unità non sia operativa.

## 4.UTILIZZO

- Per l'aspirazione: - Inserire l'estremità del TUBO FLESSIBILE nella PRESA D'ARIA e ruotarlo in senso orario finché non è fissato. Quando si rimuove il TUBO, tenere premuto la chiusura, quindi estrarre delicatamente il TUBO.
- Per soffiare: - Inserire l'estremità del TUBO nell'USCITA DEL SOFFIATORE e ruotarlo in senso orario finché non è fissato. Quando si rimuove il TUBO, tenere premuto la chiusura, quindi estrarre delicatamente il TUBO.
- Inserire l'accessorio desiderato all'estremità opposta del TUBO.
  - La SPAZZOLA ROTONDA è adatta per rimuovere la polvere da superfici lisce, mobili fragili, lampadine, librerie e altri oggetti fragili.
  - L'UGELLO A FESSURA è adatto per pulire gli spazi tra divani, sedie e angoli difficili da raggiungere.
  - La SPAZZOLA PER PAVIMENTO è adatta a tutti i tipi di pavimento: tappeti, piastrelle.
  - Premi l'interruttore d'alimentazione ON/OFF per accendere e spegnere l'unità.
  - La forza del flusso d'aria può essere regolata aprendo il COPERCHIO sull'UGELLO DEL TUBO.
  - Se il dispositivo è stato ribaltato accidentalmente, scollegarlo, posizionarlo in verticale, collegarlo e riaccenderlo.

## SVUOTAMENTO DEL FUSTO

Quando il FUSTO è pieno, la potenza di aspirazione si indebolisce e il motore diventa rumoroso poiché funziona ad alta velocità, quando ciò accade, spegnere l'unità, scollegarla, quindi svuotare il FUSTO.

Per svuotare il FUSTO, posizionare l'aspiratore in un luogo adatto dove l'acqua possa essere scaricata, quindi aprire il COPERCHIO DI SCARICO e far defluire tutta l'acqua. Al termine, riposizionare il COPERCHIO e chiuderlo ben stretto.

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo.

## PULIZIA DEL FUSTO

- Aprire il CLIP DI BLOCCAGGIO e rimuovere la parte superiore dell'unità dall'impugnatura.
- Estrarre il SACCHETTO PER LA POLVERE dal CORPO e svuotarlo, scuoterlo e picchiettarlo sopra una pattumiera fino a quando tutta la polvere non sarà fuoriuscita.
- Battere con le dita per eliminare la polvere che potrebbe essere entrata nel FUSTO.
- Quando il SACCHETTO PER LA POLVERE diventa molto sporco o intasato, deve essere lavato accuratamente con acqua tiepida. Per la pulizia è necessario utilizzare un detergente neutro. Attendere che il sacchetto sia completamente asciutto prima di rimontarlo.
- Non lavare mai il sacchetto del filtro con acqua bollente o asciugarlo con una fiamma viva.

## PULIZIA DEL CORPO

- Non pulire l'aspirapolvere con benzina, diluenti per vernici, oli di petrolio o altri oli che potrebbero causare scolorimento o screpolature.
- Non esporre l'aspirapolvere a prodotti chimici. Durante la pulizia del corpo e delle parti, strofinarle con un panno di cotone inumidito con un detergente neutro.


## CONSERVAZIONE

- Non conservare l'aspirapolvere vicino a caloriferi o altri apparecchi che irradiano calore. Le alte temperature deformano e sbiadiscono le parti in plastica dell'aspirapolvere.
- Non riporre l'aspirapolvere in un luogo umido. L'umidità può causare ruggine.
- Arrotolare il cavo di alimentazione e appenderlo al GANCIO PER CAVI per riporlo facilmente quando non si utilizza l'aspirapolvere.

## 6. GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in conformità con le istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.

## 7. AMBIENTE

 Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

# PT Manual de Instruções

## ÍNDICE



Por favor, leia cuidadosamente este manual e guarde-o como referência futura.

Capítulo	Índice
1.	SEGURANÇA
2.	DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
3.	ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
4.	UTILIZAÇÃO
5.	LIMPEZA E CUIDADOS
6.	GARANTIA
7.	AMBIENTE

## 1. SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Mantenha o equipamento e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos enquanto estiver ligado ou a arrefecer.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- A ficha tem de ser removida da tomada antes de proceder à limpeza ou manutenção do aparelho.
- Verifique se o aspirador e os acessórios apresentam algum dano antes de cada utilização. Se o aspirador, cabo, ficha ou filtro apresentar danos visíveis, não utilize o aspirador nem tente repará-lo ou substituir as peças. Em caso de danos, contacte um centro de reparações qualificado ou o serviço de assistência do fornecedor.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de

experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Risco de asfixia! Mantenha o material de embalagem longe de crianças e animais.

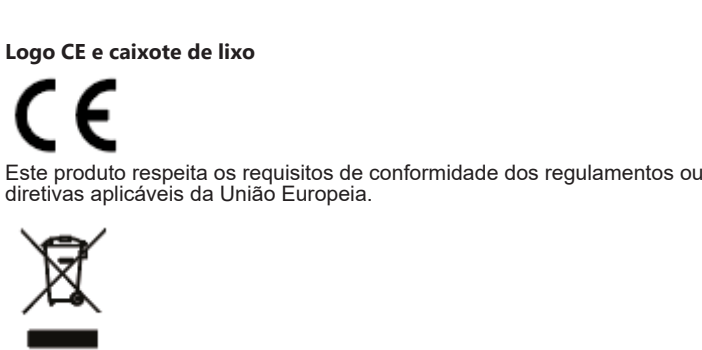
Mantenha o aspirador, cabo e ficha longe de água ou outros líquidos para evitar risco de choque elétrico. Nunca toque na ficha, cabo ou aspirador com as mãos molhadas.

Mantenha animais, cabelo, joias, roupa larga, dedos e outras partes do corpo longe das peças móveis ou aberturas do aspirador, quando este estiver em funcionamento. Eles podem ser sugados pelo aspirador. Se algo ficar preso no aspirador, desligue-o imediatamente.

- Cuidado para não cair quando estiver a aspirar escadas.
- Use calçado com boa aderência quando estiver a aspirar.
- Utilize e guarde o aspirador longe do alcance de crianças. O uso indevido pode provocar ferimentos e choques elétricos. O cabo de alimentação também deve ficar longe do alcance de crianças.
- O aspirador só deve ser utilizado em casa. Não é adequado para uso industrial ou comercial.
- Não utilize o equipamento em ambientes combustíveis e explosivos.
- Não utilize o equipamento para aspirar objetos explosivos (cigarros acesos, fogo de artifício, etc.).
- Não utilize o equipamento para aspirar objetos afiados (unhas, alfinetes, pregos, etc.).
- Não aspire objetos que possam facilmente agarrar-se ao filtro tais como materiais em pó, gesso e pó de grafite. Tal irá bloquear a ventilação e danificar o motor.
- Não vire o equipamento ao contrário, a água pode entrar no motor e danificá-lo.
- Utilize o aspirador apenas em pisos duros, carpetes de pelo curto ou mobiliário estofado com grau de sujidade normal. Qualquer outro tipo de utilização é considerado indevido e proibido.
- Não utilize o aspirador para limpar:
  - Pessoas, animais, plantas ou peças de roupa vestidas.
- Mantenha sempre o aspirador longe de partes do corpo e do cabelo.
- Objetos incandescentes como cinza, carvão, cigarros acesos, fósforos ou substâncias altamente inflamáveis.
- Água e qualquer outro líquido
- Objetos afiados como vidros partidos ou pregos.
- Poeira fina, pó de obras.

- Utilize e guarde o aspirador apenas em espaços fechados. Não utilize o aspirador em espaços exteriores, em salas muito húmidas ou em superfícies quentes.
- Só utilize o aspirador se estiver completo e corretamente montado.
- Não exponha o aspirador a temperaturas extremas, grandes mudanças de temperatura, chamas descobertas, luz solar direta ou humidade.
- Nunca coloque objetos pesados sobre o aspirador.
- Esvazie o recipiente do pó após cada utilização. Os filtros também devem ser limpos regularmente.
- Deixe o depósito de poeiras, o filtro de poeiras e o filtro de descarga secarem por completo antes de voltar a colocá-los no aspirador.
- Utilize unicamente peças de substituição originais disponibilizadas pelo fornecedor.
- Quando não estiver a utilizar o aspirador, guarde-o num local fresco e seco, longe do alcance de crianças e animais.
- Tenha especial atenção para evitar quedas aquando da limpeza de escadas.
- Use calçado firme durante a utilização do equipamento.
- Utilize e armazene o equipamento apenas fora do alcance de crianças. A utilização não adequada pode causar dano ou choque elétrico. O cabo de alimentação também não deve estar acessível a crianças.

- Não exponha o equipamento a temperaturas extremas, alterações grandes de temperatura, chamas, luz solar direta, humidade ou contacto com água.
- Nunca coloque objetos pesados sobre o equipamento.
- Deixe que o saco seque completamente antes de o voltar a instalar no equipamento.
- Utilize apenas peças sobressalentes disponibilizadas pelo fornecedor.
- Armazene o equipamento numa área fresca e seca que não seja acessível a crianças e animais quando não estiver em utilização.
- Não use o equipamento se este tiver caído, se houver sinais de danos ou quando apresenta fugas.
- Deixe que o equipamento arrefeça antes de o limpar ou armazenar.



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Faça a reciclagem dos mesmos nos locais adequados para tal. Contacte a loja ou as autoridades locais para obter informações sobre a reciclagem.

## 2. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

REF. DA PEÇA	PEÇA
1	PEGA
2	INTERRUPTOR ON/OFF
3	SAÍDA DO VENTILADOR
4	GRAMPO PARA COLOCAÇÃO DO CABO
5	GRAMPO DE FECHO DO RESERVATÓRIO
6	RESERVATÓRIO
7	ENTRADA DE SUÇÃO
8	MANGUEIRA
9	TUBO
10	FILTRO DE ESPONJA PARA USO MOLHADO
11	BOCAL DO TUBO
12	SUPORTE
13	BOCAL PARA JUNTAS
14	ESCOVA REDONDA
15	ESCOVA PARA CHÃO

## 3. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Insira a ponta da MANGUEIRA na ENTRADA DE AR e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que fique segura. Quando retirar a MANGUEIRA, pressione para baixo o engate e depois puxe cuidadosamente a MANGUEIRA.
- Insira o cabo de alimentação na tomada. (Nota: certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local antes de ligar o dispositivo. Tensão 220V~~240V~ 50/60Hz).
- Utilize o aparelho apenas se os filtros incluídos no compartimento para o pó estiverem colocados corretamente, pois um compartimento para o pó ou um filtro instalado incorretamente ou danificado pode danificar a unidade.
- O orifício de sucção deverá estar aberto e desobstruído, caso contrário o motor poderá sobreaquecer e ficar danificado.
- Desenrole o cabo de alimentação e introduza a ficha na tomada.



Por favor, preste atenção aos seguintes pontos!

- Após utilizar o aspirador, retire a ficha da tomada de corrente segurando a ficha e não puxando o cabo.
- Se os resíduos aspirados caírem de forma contínua quando não existe pó no corpo do aspirador, pode acontecer que a mangueira esteja entupida. Utilize uma mangueira de borracha fina de gás ou mangueira de borracha para água, introduza-a na mangueira do aspirador e empurre o pó que ficou preso dentro do tubo.
- A utilização continuada (sobretudo num clima quente) durante um grande período de tempo pode causar uma saída de ar e o aquecimento do corpo do equipamento. Tal não significa que o equipamento não esteja operacional.

## 4. UTILIZAÇÃO

Para Aspirar: - Insira a ponta da MANGUEIRA na ENTRADA DE SUÇÃO e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que fique segura. Quando retirar a MANGUEIRA, pressione para baixo o engate e depois puxe cuidadosamente a MANGUEIRA.

Para Soprar: - Insira a ponta da MANGUEIRA na SAÍDA DE AR e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que fique segura. Quando retirar a MANGUEIRA, pressione para baixo o engate e depois puxe cuidadosamente a MANGUEIRA.

- Introduza o acessório que pretende na outra ponta da MANGUEIRA.
- A ESCOVA REDONDA é adequada para a remoção de pó em superfícies lisas, mobiliário frágil, lâmpadas de iluminação, prateleiras de livros e outros materiais frágeis.
- O BOCAL PARA JUNTAS é adequado para limpar os espaços entre os sofás, cadeiras e cantos de acesso difícil.
- A ESCOVA PARA CHÃO é adequada para todos os tipos de chão, carpetes, tijoleira.
- Prima o interruptor ON/OFF para ligar/desligar a unidade.
- A intensidade do fluxo de ar pode ser ajustado deslizando a TAMPA de abertura no BOCAL DO TUBO.
- Se o equipamento tiver sido virado acidentalmente, desligue-o da corrente, coloque-o na posição correta, ligue-o depois novamente à corrente.

## DRENAGEM DO RESERVATÓRIO

Quando o RESERVATÓRIO está cheio a capacidade de sucção torna-se mais fraca e o motor tornar-se-á barulhento uma vez que funciona a alta velocidade, quando tal acontecer, por favor, desligue o equipamento, desligue-o da tomada de corrente, depois esvazie o RESERVATÓRIO.

- Para esvaziar o RESERVATÓRIO, coloque o aspirador num sítio adequado para onde a água possa ser despejada, depois abra a TAMPA DE DRENAGEM e deixe que saia toda a água. Quando terminar, volte a colocar a TAMPA e feche-a de forma segura.

## 5. LIMPEZA & CUIDADOS

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente antes de limpar.

## LIMPEZA DO RESERVATÓRIO

- Abra os GRAMPOS DE FECHO e retire a parte superior do equipamento utilizando a pega.
- Retire o SACO PARA PÓ do CORPO do equipamento e esvazie-o, sacuda-o e toque com ele num balde do lixo até que todo o pó seja retirado.
- Retire qualquer pó que possa ter entrado no RESERVATÓRIO.
- Quando o SACO PARA PÓ ficar muito sujo ou obstruído, tem de ser totalmente lavado com água tépida. Deve utilizar-se um detergente neutro para a limpeza. Deixe que o saco seque completamente antes de o voltar a instalar.
- Nunca lave o saco de filtro com água quente ou seque com uma fonte de calor em chama.

## LIMPEZA DO CORPO

- Não limpe o aspirador com gasolina, diluentes, óleos derivados de petróleo ou outros óleos que possam causar a perda de cor ou quebra.
- Não exponha o aspirador a químicos. Quando limpar o corpo do equipamento e as peças, limpe-os com um pano de algodão humedecido com um detergente neutro.

## ARMAZENAMENTO

- Não armazene o aspirador perto de um aquecedor ou outros equipamentos de aquecimento. As temperaturas elevadas irão deformar e danificar as peças de plástico do aspirador.
- Nunca armazene o aspirador num local húmido. A humidade pode causar o aparecimento de ferrugem.
- Enrole o cabo e pendure-o no GANCIO PARA O CABO para um armazenamento facilitado quando não utilizar o aspirador.

## 6. GARANTIA

- Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi concebido. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.

## 7. AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

# SV Instruktionshandbok

## INNEHÅLL



Läs denna bruksanvisning noggrant och behåll den för framtida referens.

Kapitel	Innehåll
1.	SAKERHET
2.	RESERVEDLSBESKRIVNING
3.	INNAN ENHETEN TAS I BRUK FÖR FÖRSTA GÅNGEN
4.	ANVÄNDNING
5.	RENGÖRING OCH SKÖTSEL
6.	GARANTI
7.	MILJÖ

## 1. SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Användaren får inte lämna apparaten oövakad när den är ansluten till elnätet.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Håll apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn under 8 år när den är strömförande eller kyls ner.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Kontakten måste avlägsnas från vägguttaget före rengöring eller underhåll av apparaten.
- Kontrollera enheter och tillbehör före användning så att de inte är skadade. Använd inte apparaten om den, sladden, stickkontakten eller filtret har synliga skador. Försök inte att reparera apparaten själv eller byta ut delarna på egen hand. Vid skador kontakta du ett behörigt reparationscenter eller leverantörens kundtjänst.
- Barn får inte leka med apparaten.







#### 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić je do całkowitego ostygnięcia.

#### CZYSZCZENIE KOMORY

- Otwórz ZACISKI BLOKUJĄCE i zdejmij górną część urządzenia za pomocą uchwytu.
- Wyciągnij WOREK NA KURZ z KORPUSU i opróżnij go, potrząsaj i uderzaj nim o pojemnik na odpady, aż cały kurz zostanie usunięty.
- Wytłrzep kurz, który mógł dostać się do KOMORY.
- W przypadku silnego zabrudzenia lub zatkania WORKA NA KURZ należy go dokładnie umyć ciepłą wodą. Do czyszczenia należy używać neutralnego środka czyszczącego. Wyszus worek całkowicie przed ponownym montażem.
- Nigdy nie czyść worka filtrującego wrzącą wodą ani nie susz go nad płonącym płomieniem.

#### CZYSZCZENIE KORPUSU

- Nie wycieraj odkurzacza benzyną, rozcieńczalnikami do farb, olejami naftowymi ani innymi olejami, które mogą powodować odbarwienie lub pękanie.
- Nie narażaj urządzenia na działanie chemikaliów. Podczas czyszczenia korpusu i części wytrzyj je bawełnianą ściereczką zwilżoną neutralnym środkiem czyszczącym.

#### PRZECZYSZCZANIE

- Nie przechowuj odkurzacza w pobliżu grzejnika ani innych urządzeń emitujących ciepło. Wysokie temperatury spowodują uszkodzenie i odbarwienie plastikowych części odkurzacza.
- Nie przechowuj odkurzacza w wilgotnym miejscu. Wilgoć może powodować powstawanie rdzy.
- Zwiń przewód zasilający i zawieś go na HACZYKU DO KABLEA, aby ułatwić przechowywanie, gdy odkurzacz nie jest używany.

#### 6. GWARANCJA

- Na produkt udzielana jest 24-miesięczna gwarancja. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt jest używany zgodnie z instrukcjami oraz w celu, do jakiego jest on przeznaczony. Dodatkowo należy przesłać oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, dowód sprzedaży lub paragon) wraz z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji, określonym dla tego produktu.

#### 7. ŚRODOWISKO



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zużytkowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

- Chافظ على بقاء الحيوانات والشعر والمجوهرات والملابس الفضفاضة والأصابع وجميع أجزاء الجسم الأخرى بعيدة عن أجزاء الجهاز المتحركة أو الفتحات عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. حيث يمكن أن يتم سحبها داخل المكنسة الكهربائية. إذا علق شيء في المكنسة الكهربائية، فأوقف تشغيل الجهاز على الفور.

- احرص على تجنب السقوط أثناء تنظيف السلال.
- ارتد حذاءً ثابتاً أثناء الاستخدام.

- استخدم الجهاز واحتفظ به بعيدًا عن متناول الأطفال. يمكن أن يؤدي الاستخدام غير السليم إلى حدوث إصابة وصدمة كهربائية. يجب ألا يكون من السهل أيضًا الوصول إلى سلك الطاقة من قِبل الأطفال.

- لا تستخدم المكنسة الكهربائية للشطف أشياء قابلة للانفجار (السجائر الصناعية أو التجارية).
- يجب استخدام الجهاز داخل المنزل فقط، فهو غير مناسب للاستخدام الصناعي أو التجاري.

- لا تستخدم المكنسة الكهربائية في البيئات القابلة للاشتعال والانفجار.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية لشطف أشياء قابلة للانفجار (السجائر المشتعلة، الألعاب النارية، وما إلى ذلك).
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية لشطف أشياء حادة (المسامير، أو الدبابيس، أو المسامير، و غير ها).

- لا تقم بنفط أشياء يمكنها أن تتصلق بالفلتر بسهولة مثل المساحيق، والحبس، ومسحوق الجرافيت. فسيزودي ذلك إلى منع التهوية وتلف المحرك.

- لا تقلب المكنسة الكهربائية، فقد يسبب ذلك دخول الماء إلى المحرك ويتلفه.

- استخدمه فقط على الأرضيات الصلبة المتخشبة أو السجاد قصير الكتلة أو الأثاث المنجد، وتعتبر جميع الاستخدامات الأخرى غير سليمة ومحظورة.
- يجب عدم استخدام الجهاز لتنظيف:

— الأشخاص أو الحيوانات أو النباتات أو بعض أجزاء الملابس الموجودة على الجسم، وأبق دائمًا على الجهاز بعيدًا عن أجزاء الجسم والشعر.

— الأشياء المتوهجة أو الحارقة مثل الرمد أو الفحم أو السجائر المحترقة أو الكبريت أو المواد شديدة الاشتعال.

— الماء وجميع السوائل الأخرى

— الأشياء المدمية مثل الزجاج المكسور أو المسامير.

— الغبار الناعم وغيره البناء.

- استخدم الجهاز واحتفظ به داخل الأماكن المغلقة فقط. لا تستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة أو الغرف ذات الرطوبة العالية أو على الأسطح الساخنة.

- لا تستخدم الجهاز إلا إذا تم تجميعه بشكل كامل وصحيح.
- لا تعرض الجهاز لدرجات الحرارة الشديدة أو التغيرات الحادة في درجة الحرارة أو اللهب المكشوف أو أشعة الشمس المباشرة أو الرطوبة أو البلل.
- لا تضع أبدًا الأشياء الثقيلة على الجهاز.
- أفرغ صندوق الغبار بعد كل استخدام. يجب أيضًا تنظيف المرشحات بانتظام.

- اترك حاوية الأنترية والأوساخ، وفلتر الأنترية والغبار، وفلتر العادم حتى تجف تمامًا قبل إعادة تثبيتها في المكنسة الكهربائية.
- لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية التي يوفرها المورد.
- احتفظ بالجهاز في مكان بارد وجاف لا يمكن للأطفال والحيوانات الوصول إليه في حالة عدم الاستخدام.
- توخى الحذر بشدة لتجنب السقوط عند تنظيف السلال.
- ارتد أحذية ثابتة على الأرض أثناء استخدام المكنسة الكهربائية.
- استخدم المكنسة الكهربائية ثم قم بتخزينها بعيدًا عن متناول الأطفال. يمكن أن يؤدي الاستخدام غير السليم للمكنسة إلى تعرضك للإصابة والصددمات الكهربائية. ينبغي أيضًا عدم تمكين الأطفال من الوصول إلى كابل الطاقة.
- لا تعرض المكنسة الكهربائية لدرجات حرارة شديدة الارتفاع، أو لتغيرات مفاجئة في درجات الحرارة، أو اللهب المكشوف، أو أشعة الشمس المباشرة، أو الرطوبة، أو البلل.
- لا تضع أشياء ثقيلة أبدًا على المكنسة الكهربائية.
- اترك كيس تجميع الأنترية والأوساخ حتى يجف تمامًا قبل إعادة تثبيته في المكنسة الكهربائية.
- استخدم قطع الغيار الأصلية التي يوفرها المورد المعتمد فقط.

- قم بتخزين المكنسة الكهربائية في مكان بارد وجاف بحيث لا يمكن للأطفال والحيوانات الوصول إليها عند عدم استخدامها.

- لا تستخدم هذه المكنسة الكهربائية عند تعرضها للسقوط وظهور علامات تلف عليها، أو عند إصابتها بأعطال، ولا تستخدمها عند حدوث تسرب فيها.

- اترك المكنسة حتى تبرد قبل معاودة التنظيف بها أو قبل تخزينها.

#### شعار المنظمة للمواصفات الأوروبية CE وسلة النفايات



يتوافق هذا المنتج مع متطلبات المطابقة للوائح أو التوجيهات الأوروبية المعمول بها.



لا ينبغي التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير أيضًا وجدت المرافق. راجع السلطة المحلية أو المتجر المحلي للحصول على نصائح حول إعادة التدوير.

#### 2. وصف الأجزاء والمكونات

رقم الجزء	الجزء
1	مقبض
2	مفتاح ON/OFF (تشغيل/إيقاف)
3	مخرج المفناخ
4	مشبك تثبيت وتخزين كابل الطاقة
5	مشبك غلق الهيكل الأسطواني للمكنسة
6	الهيكل الأسطواني للمكنسة
7	مدخل الشفط
8	الخراطوم
9	الأنبوب
10	مرشح من إسفنج للاستخدام الرطب
11	قوة الأنبوب

12	قاعدة السند
13	قوة تنظيف الشقوق
14	فرشاة تنظيف دائرية
15	فرشاة تنظيف الأرضيات

#### 3. قبل استخدام المكنسة الكهربائية لأول مرة

- قم بإخراج الجهاز والملحقات خارج العلبة. قم بإزالة الملصقات، أو الواسيتك أو ورق الألومنيوم الواقى عن الجهاز.
- أدخل طرف الخرطوم في مدخل الهواء، ثم قم بلفه في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم تثبيته بشكل آمن. وعد إزالة الخرطوم، استمر في الضغط على مزلاج التثبيت ثم اسحب الخرطوم للخارج برفق.
- قم توصيل كابل الطاقة بمقبس التيار الكهربى. تحقق قبل توصيل المكنسة بالتيار الكهربى من أن جهد التيار الكهربى المحدد على الجهاز يتطابق مع جهد التيار المتوفر في شبكة التيار الكهربى في مكان الاستخدام.جهد التيار 220 فولت - 240 فولت، تردد التيار ~ 50-60 هيرتز).
- يجب ألا تستخدم الجهاز إلا إذا كانت جميع الفلاتر بما فيها صندوق الغبار موضبًا بشكل صحيح، لأن استخدام صندوق الغبار أو فلتر تالف أو غير مركب بصورة صحيحة قد يؤدي إلى تلف الوحدة.
- يجب أن تكون فتحة فوهة الشفط مفتوحة دائمًا وخالية من العوائق. وإلا قد يسخن المحرك بشكل زائد ويتلف.
- قم بيسط سلك الطاقة وأدخل القابس في المقبس.



يرجى الانتباه إلى النقاط التالية!

- بعد الانتهاء من استخدام المكنسة الكهربائية، اسحب قابس كابل الطاقة من مقبس التيار الكهربى عن طريق إمساك القابس نفسه وليس عن طريق سحب كابل الكبل.
- في حالة انخفاض قوة المكنسة الكهربائية على الشفط باستمرار في حالة عدم وجود أنترية في هيكل المكنسة، فربما يكون خرطوم المكنسة مسدودًا. اسخدم خرطومًا مغطيًا ريفيًا (خرطوم غزل أو مياه مطاطي)، وأدخله من خلال خرطوم المكنسة الكهربائية ثم ادفع الأنترية المتراكمة داخل الأنبوب.
- يمكن أن يؤدي الاستخدام المستمر للمكنسة الكهربائية (خاصة في أجواء الطقس الحار) لفترة طويلة من الزمن إلى خروج عادم الهواء وتسخين جسم المكنسة. ولكن هذا لا يعني أن المكنسة الكهربائية لا تعمل بالشكل الصحيح.

#### 4. الاستخدام

للتنظيف: - أدخل طرف الخرطوم في مدخل الشفط، ثم قم بلفه في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم تثبيته بشكل آمن. وعند إزالة الخرطوم، استمر في الضغط على مزلاج التثبيت ثم اسحب الخرطوم للخارج برفق. - أدخل طرف الخرطوم في مخرج المنافذ، ثم قم بلفه في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم تثبيته بشكل آمن. وعند إزالة الخرطوم، استمر في الضغط على مزلاج التثبيت ثم اسحب الخرطوم للخارج برفق.

- أدخل الملحق التشغيلي المطلوب في الطرف المقابل لخرطوم المكنسة الكهربائية.
- فرشاة التنظيف الدائرية مناسبة لإزالة الأنترية والأوساخ من الأسطح المساء، وقمع الأثاث الهشة، والمصابيح الكهربائية، وأرفق الكتب، وغيرها من الأشياء الهشة.
- قوة تنظيف الشقوق مناسبة لتنظيف الفجوات الموجودة في الأرائك، والكراسي، والأركان والزوايا التي يصعب الوصول إليها.
- فرش تنظيف الأرضيات مناسبة لتنظيف جميع أنواع الأرضيات: السجاد والبلاط.
- اضغط على مفتاح ON/OFF (تشغيل/إيقاف) لتشغيل المكنسة الكهربائية أو لإيقافها.
- يمكن ضبط قوة تدفق الهواء عن طريق فتح الغطاء بشكل انزلاقي على قوة الأنبوب.
- إذا ما تعرضت المكنسة الكهربائية لانقلاب عن طريق الخطأ، فافصلها عن شبكة التيار الكهربى، وضعها في وضع مستقيم، ثم أعد توصيلها بالتيار الكهربى وأعد تشغيلها مرة أخرى.

#### تنظيف الهيكل الأسطواني للمكنسة الكهربائية

عند امتلاء الهيكل الأسطواني للمكنسة الكهربائية، فإن قوة الشفط ستصبح أضعف من المعتاد، وسيصبح صوت المحرك صاخبًا لأنه سيعمل بسرعة عالية، لذلك يرجى إيقاف تشغيل المكنسة عند حدوث تلك، وفصلها عن التيار الكهربى، ثم إفراغ هيكلها الأسطواني.

لتفريغ الهيكل الأسطواني للمكنسة الكهربائية، ضغ المكنسة في مكان مناسب حيث يمكن تصريف المياه وتفريغها، ثم افح غطاء التفريغ وترك الماء يتدفق إلى الخارج. عند الانتهاء من عملية التفريغ، أعد تركيب الغطاء وأغلقه بإحكام.

#### 5. النظافة والعناية

- افصل المكنسة عن التيار الكهربى ثم اتركها حتى يبرد تمامًا قبل التنظيف.

#### تنظيف الهيكل الأسطواني للمكنسة الكهربائية

افتح مشبك الغلق، ثم قم بإزالة الجزء العلوي المكنسة الكهربائية بواسطة المقبض. اسحب كيس تجميع الأنترية والأوساخ من جسم المكنسة، وقم بإفراغه ورجه واضغط عليه في حاوية الأنترية والأوساخ حتى يتم إفراغه بالكامل.

أخرج إية أنترية قد تكون موجودة داخل الهيكل الأسطواني للمكنسة الكهربائية.

عندما يصبح كيس تجميع الأنترية والأوساخ ممتلئًا بشدة أو مسدودًا، فيجب غسله جيدًا بماء دافئ. ينبغي استخدام منظف محايد للتنظيف. اترك الكيس حتى يجف تمامًا قبل إعادة تثبيته في المكنسة الكهربائية.

- لا تملئ كيس الفلتر أبدًا بالماء المثلج أو تجمعه بلهب مشعل.

#### تنظيف هيكل المكنسة الكهربائية

- لا تسمح المكنسة الكهربائية بالترزين، أو مخففات الطلاء، أو الزيوت البترولية، أو أي زيوت أخرى يمكنها أن تتسبب في تآكل أيون هيكل المكنسة أو تتلف أسطحها.
- لا تعرض المكنسة الكهربائية للمواد الكيميائية. عند تنظيف هيكل المكنسة الكهربائية وأجزائها، فاسمحها بعلامة قماش فظيفة مبللة بمنظف محايد.

#### التخزين

- لا تقم بتخزين المكنسة الكهربائية بالقرب من المدفأة أو غيرها من الأجهزة المصدرة للحرارة. فدرجات الحرارة المرتفعة ستؤدي إلى نشوء الأجزاء البلاستيكية من المكنسة الكهربائية وتلأشي ملامحها والوحدات.
- لا تقم بتخزين المكنسة الكهربائية في مكان رطب. فالرطوبة يمكنها أن تسبب الصدأ.
- قم بلف كابل الطاقة وتعليقه على حواف تثبيت كبلات الطاقة لسهولة التخزين عند عدم استخدام المكنسة الكهربائية.

#### 6. الضمان

- يحمل هذا المنتج ضمان لمدة 24 شهر. يعتبر هذا الضمان ساريًا طالما تم استخدام المنتج حسب التعليمات والأغراض التي صُنع من أجلها الجهاز. إضافة إلى ذلك، يجب إرسال إثبات الشراء الأصلي (فاتورة أو ورقة بيع أو إيصال) مع تاريخ الشراء واسم بائع التجهزة ورقم المنتج.

#### 7. البينة



لا ينبغي وضع هذا الجهاز في قمامة المنزل في نهاية مدته، ولكن يجب تقديمه في أي نقطة مركزية تقوم بإعادة تدوير الأجهزة المنزلية الكهربائية والألكترونية. يقوم هذا الرمز الموجود على الجهاز ون دليل التعليمات والتعبئة بلفت انتباهك إلى هذه المشكلة المهمة. يمكن إعادة تدوير الأجزاء المستخدمة في هذا الجهاز. عن طريق إعادة تدوير الأجهزة المنزلية المستخدمة، فإنك تساهم في دفع عجلة حماية بيئتنا. اسأل السلطات المحلية للحصول على معلومات بشأن النقطة التي تقوم بإعادة التدوير.